

普陀學刊

傅印題



第三輯

中国佛学院普陀山学院 编

上海古籍出版社

普陀學刊

傅印題



第三輯

中国佛学院普陀山学院 编

上海古籍出版社

图书在版编目(CIP)数据

普陀学刊. 第三辑 / 中国佛学院普陀山学院编. —
上海: 上海古籍出版社, 2016. 1
ISBN 978-7-5325-7940-2

I. ①普… II. ①中… III. ①佛教—研究 IV.
①B948

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2016)第 016624 号

普陀学刊(第三辑)

中国佛学院普陀山学院 编

上海世纪出版股份有限公司 出版

上海古籍出版社

(上海瑞金二路 272 号 邮政编码 200020)

(1) 网址: www.guji.com.cn

(2) E-mail: guji1@guji.com.cn

(3) 易文网网址: www.ewen.co

上海世纪出版股份有限公司发行中心发行经销

常熟新骅印刷有限公司印刷

开本 635 × 965 1/16 印张 20 插页 2 字数 259,000

2016 年 1 月第 1 版 2016 年 1 月第 1 次印刷

印数: 1 — 2,700

ISBN 978-7-5325-7940-2

B · 931 定价: 52.00 元

如有质量问题,请与承印公司联系

《普陀学刊》编委会成员

总顾问:传印长老

顾问:道慈 忻海平 邱平海 楼宇烈 杨曾文

主编:会闲

编委:(按姓氏拼音音序排列)

陈宏成	达照	方强	会闲	慧贤	界定	戒修
净旻	宽度	李四龙	门肃	妙印	妙永	明兰
能进	亲道	如义	圣凯	通了	惟航	惟善
心举	信光	星月	性纯	耀旻	袁德新	源流
湛空	张晓林	智明	智宗	钟锦	宗慧	

目 录

- 001 观音学研究
- 003 普陀山学院观音学方向研究生教育工作中的一些想法(李利安)
- 017 佛教教育专论
- 019 丛林教育之蠡测(湛 空)
- 033 佛教菩萨行教育如何达成众生与社会之适切的实践转化
(蔡耀明)
- 056 《禅林宝训》中僧人的自我教育之路(如 义)
- 076 民国时期泉州开元慈儿院的三轨制教育(李湖江)
- 088 政治、社会、丛林的地方互动:以四川佛学院为例(1923—1939)
(吴 华)
- 103 鸠摩罗什研究
- 105 鸠摩罗什译《维摩诘所说经》之“入不二法门”探讨——以僧肇、
慧远、吉藏以及天台智顗之理路观之(王雪芬)
- 126 鸠摩罗什的一乘佛学思想——以《大乘大义章》中关于阿罗汉授
记问题的讨论为中心(张敬川)
- 140 慧解脱道及其意义——从罗什译《坐禅三昧经》所传慧解脱道说
起(杨笑天)

- 155 “中道”与“言意”——《肇论》两层方法论探析(郭 文)
- 167 论鸠摩罗什思想中的中国文化因素(张培锋)
- 184 鸠摩罗什与后秦政权的关系(刘海玲、崔 峰)
- 194 鸠摩罗什长安译经处逍遥园之考证(李 蓉)
- 207 净土信仰与念佛法门
- 209 龙树的净土念佛思想——以《大智度论》与《十住毘婆沙论》为本
的研究(黄国清)
- 225 略述早期中国佛教的弥勒信仰(罗 颖)
- 239 比较宗教研究
- 241 天堂地狱与轮回:明末天主教视野中的耶佛比较(张晓林)
- 265 其他研究
- 267 “正直升天界,漏尽证涅槃”——以涅槃为“至善之境”的原始佛
教伦理学(心 举)
- 298 汉英译《中论》prapañca 之比较(海 慧)

观音学研究

普陀山学院观音学方向研究生教育 工作中的一些想法

李利安(西北大学佛教研究所)

中国佛学院普陀山学院作为立足于观音道场普陀山的一座现代化的佛学院,在全国佛学院中率先设立了观音学研究方向,这在全国各大学或各类科研机构研究生教育领域也是史无前例的创设,体现了佛教教育领域不断专精化、个性化以及对信仰性佛教研究的日益重视,是一件值得赞赏的佛学院研究生教育尝试。笔者有幸作为普陀山学院的兼职教授,负责指导观音学方向的研究生。^[1]在课堂授课、私下交流以及信件往来的过程中,应同学们的提问,对观音学方向的研究生培养工作提出一些想法。

一、关于观音学作为研究生专业方向之一的看法

中国佛学院普陀山学院提出观音学的概念,我觉得这是可以成立的。在我看来,所谓观音学,就是研究以观音信仰为核心的佛教文化现象的学问,而以观音信仰为核心的佛教文化从横向来看,具有相对独立而完整的理论体系和实践体系,从纵向来看具有产生、发展、演变的漫

[1] 普陀山学院2013 年级研究生共有5 人选择以观音学作为研究方向。本文中的很多想法来自于同他们交流讨论过程中所得到的启发,特此说明与感谢。

长历程,形成相对完整的纵向脉络,蕴含着丰富的佛教发展史的内容。对这一文化现象展开研究,就如同对敦煌佛教石窟和文献展开研究所形成的敦煌学、对《红楼梦》展开研究而形成的红学、对古代亚述帝国展开研究所形成的亚述学一样,可称之为观音学。

观音学主要研究观音信仰在古代印度的产生、发展、演变、流传以及印度观音信仰向外输入特别是向中国输入的过程及其在中国的传播与演变的历史进程及其所涉及的中印、政教、僧俗、夷夏等诸多关系;研究观音信仰所蕴含的各种理论,尤其是哲学理论、宗教理论以及其他各种思想学说,探索佛教的神学体系与特征;研究以观音为题材或以观音信仰为核心的各种文学与艺术作品及其特征与诸多文化关系;研究观音信仰中所包含的伦理、民俗、养生等文化现象。

观音学在当代具有多重的意义。观音不仅仅是一位慈悲救难、智慧超群的大菩萨,而且是大乘佛教全部理论体系与实践体系的体现与凝结。透过对观音菩萨的认识,我们可以深入大乘佛教之深奥,领略大乘佛法之滋味,并通过这种深入与领略,看透人性的虚弱与光辉,明晰生命的无奈与归宿,从而在这种看透与明晰之中,提升生活的品质与生命的尊严。可惜的是,在现在的学术领域,很多人对观音学抱有成见,认为信仰性的文化现象没有什么可研究的,甚至认为是一种愚昧落后的东西,更多的学者总是盯着佛教历史、哲学、文学、艺术等传统的主流学问。其实,这是一种偏见、信仰在中国如此盛行,不仅仅是中国最流行的神灵信仰,而且在近两千年的历史长河中,直接参与塑造了中国的文学、艺术、民俗、伦理道德等各种形态的中华文化,直接参与塑造了中华民族的精神世界,也直接参与塑造了中国传统文化的基本框架。大乘佛教的理论也正是通过这种大众喜闻乐见的信仰形态才得以在民众中彰显,在历史中传承,在中华大地上广布。离开了观音信仰,中国佛教的社会影响力、中国文化的内在生命力、中国人的精神活力,将不知道是什么样子。

具体来讲,观音学具有以下几个方面的意义:首先是理论意义。观音学以具有超人间性的观音及其境界等文化现象为研究的核心对象,有助于加深我们对中国宗教主要特性的理解,从而推动中国宗教学理论体系的建立。其次是学术意义。观音学有助于扭转中国佛教学领域存在的雅俗与古今两种失衡现象,[2]从而进一步丰富和拓展中国的佛教学术研究领域,推动中国佛教学术的进步。再次是文化意义。观音学通过对观音信仰及其文化现象的研究,有助于准确认识和领会中国传统文化所具有的人文性、多元性、世俗性、圆融性等基本特征,从而有助于认识其在当代中国文化复兴战略中的地位与作用,推动中国文化的复兴事业。观音文化在中国传统文化当代复兴中的战略地位体现在:观音文化的聚合型载体、实力型存在、跨境型链条、普世型观念、和合型关系(凡圣、政教、显密、僧俗、内外等)、学理型支撑。第四是社会意义。观音学有助于加深对民众苦难的理解与同情,强化社会各界对底层民众的现实关怀,并促进伦理教化与民众道德水准的提高。

观音学的研究方法目前主要有历史学的方法、哲学的方法、文学的

[2] 所谓雅俗失衡,是指中国佛教学术界比较重视精英佛教而忽视民众佛教,重视正统佛教而忽视民俗佛教,注重合法佛教而忽视异端佛教。也就是说,与雅佛教相对的俗佛教主要是:属于正统佛法但流行于底层社会的民众佛教;不对抗政治也基本不危害社会、但超越了正统佛教范畴的民俗佛教;既不符合正统佛教、也对抗政治、危害社会的佛教异端。换一个角度来看,中国佛教学术在雅俗关系方面的失衡,表现在重视义理佛教而忽视信仰性佛教,重视僧尼佛教而忽视居士佛教,重视佛教的经典和义理而忽视佛教的仪式与修持,重视常规文献尤其是正史与藏经而忽视伪经、笔记小说、传奇故事、墓志碑刻、造像题记、游记诗文、课诵偈赞、地方史志等。所以,宏观上看,中国佛教学术界比较注重对佛教理论建树和文化建树的研究,主要表现在注重义学高僧的经典阐释、理论建构、禅悟风格、宗派创立与传承、经典汇编、高僧活动、大型佛教文化工程、重大佛教事件等,于是,经过学者们研究而呈现出来的中国佛教史其实仅仅是中国佛教理论发展史,而非中国佛教的全部历史真相,因为占绝对主体的佛教信徒的信仰心理、宗教生活及其文化作为均淹没在历史烟尘之中。如果说僧人尤其是高僧在延续佛的慧命,那么普通信徒则是在延续整个佛教,因为,正是他们在信仰的安顿、文化的提升、理论的引导等方面的强劲需求,才为精英佛教提供了存在的理由和发展的广阔空间,也在社会环境、政治地位、经济力量等方面为精英佛教提供了最坚实也最持久的支撑。

方法、艺术学的方法。除了这四种主要方法之外,还有社会学、心理学、伦理学、人类学、管理学等方法。不同的方法具有不同的优势与不足,并分别在不同的研究领域发挥其优势,应该综合运用。未来更应该提倡的是宗教学研究的方法,因为相对于前面这些研究方法,宗教学的研究方法更具有综合性和对应性。所谓综合性是指宗教学视野下的观音学将凝聚各种不同学科的优势,而对应性则是指建立在神圣性研究基础上的宗教学研究更加适应观音学的特性。

观音学的研究资料是极为丰富的。从语言类型来看,主要有梵文、汉文、藏文资料,此外还有各种铭文资料、胡语文献以及日文、韩文、西文资料等。从资料内涵与形态来看,主要有三种:第一是文献,主要有印度经典、中土著述、伪经、应验记、正史、碑铭、笔记小说野史赞词诗歌楹联游记散文等。第二是实物资料,主要是各种造像和相关场所与法器和遗物等。第三是活态存在,主要是指现实存在的观音信仰活动,包括观音信仰者、观音信仰的活动、观音信仰的道场、观音信仰的核心内容、观音信仰者的内心体验、观音信仰的各种礼仪与规矩等。关于观音学的研究现状,总体上看,可以说是成果初具,但不足依然很多。^[3]特别是通过观音学来建立中国佛教神学,应成为未来观音学的学术使命之一。

二、关于观音学方向研究生的入门

普陀山学院今年有五位研究生选择观音学为他们学习和研究的方向,并选择我作为导师,我因观音菩萨而与他们结下深刻的因缘,这是一件很开心的事情。各位研究生对观音学怀有很深的感情,但大家普

[3] 李利安《观音信仰研究现状述析》,《中国宗教研究年鉴(2003—2004年)》,宗教文化出版社2006年4月。

遍反映观音学不好入门,不知如何着手。我认为这是一个很自然的问题,所有人在开始观音学的研究与学习时都会遇到这样的问题。不仅仅是观音学,也不仅仅是佛学,当一个人面对任何一种陌生的问题时,都会有这种无从应对的感觉。对于初学的人来讲,这个问题是必须面对的首要问题。从宏观的角度来看,只有掌握科学的研究方法,才能得心应手地应对所有的问题;从微观的角度来看,观音学的入门当然也有其具体可循的路径。科学研究方法的获得是一个长期的功夫积累的过程,不要着急,慢慢来,但要有自觉意识,特别重要的是要努力实现“三多”:一是多看,就是多积累知识,包括看书,听报告,参观,访问,以及其他各种信息来源的知识,博闻强记,获得丰富的资讯;二是多思,就是多融会贯通,凡看书或获得其他任何一种类型的信息,包括所闻所见,都要进行各种类型的思考,包括理解融会、汇总提升、归类比较、彼此联系、触类旁通。只有思考,知识才是有用的,只有思考,资讯才是活的,只有思考,才叫真有知识的人。三是多写,就是要形成文章。多动笔是个极好的习惯,但一开始对很多人来讲,都很难。这种难其实主要是一种意志力的检验,因为很多人拿起笔感觉无从下手就轻易放弃,今天放弃,明天放弃,后天就成为一种畏惧,再后天就可能得出自己不会写文章的结论。写文章之所以重要,不仅仅是因为在实际的工作中一个人的文笔太重要了,我们生活在这个世界上,随时需要用流畅的、清晰的、完整的文字来表达各种信息,所以,这是现代社会交往的一种不可缺少的手段,我们需要掌握。而且现在社会衡量一个人的水平,也往往通过其文章来检验,在大学更是如此。历史上的高僧大德,其中的很多人其实都是因为文章得以彰显其过人之处的,如近代的印光大师就是典型,没有他那优美流畅深刻的文章,世人可能还不知道他的存在呢。另外,我认为之所以要多动笔,更关键的是因为只有通过文章,才能规范一个人的思维,深化其思维,刺激其思维,完善其思维。对于学术研究领域的人来说,一个不会写文章的人,往往可能就是一个思路不清的人,也

往往就是一个不善于创新、见地不容易深刻的人,这种情况在大学比较多见。总之,通过写作,研究生的知识才能够得以延续和丰富,并发挥其价值,他的思考才能得以深化与完整,思维水平以及发现问题和解决问题的能力才能得以激发与成长,从而慢慢才可能成为一个有深度的研究者、思想者。

针对观音学来讲,我建议首先看一些基本资料。可以划分为两类,一是现有的研究成果,一是原始资料。观音学的研究成果很多,我在《观音信仰的渊源与传播》中对2003年以前的国际国内研究成果已经作了比较详细的介绍,[4]可以参考。当然,对于一个初学者来讲,没有时间也没有可能看完所有的研究成果,但主要的还是要看的,如于君方的《观音菩萨在中国的演变》,我的《观音信仰的渊源与传播》,邢莉的《神圣与世俗——观音》,孙昌武的《中国文学中的维摩与观音》,张总的《说不尽的观世音》等等。为了有助于理解,也应该具备前提性知识与水平,所以,我建议还应该看看宗教学、宗教史、思想史等方面的一些书籍,如张志刚主编的《宗教研究指要》、吕大吉主编的《宗教学纲要》,牟钟鉴和张践合著的《中国宗教通史》,张岂之的《中国思想史》等,当然对中国历史尤其是古代史也应该有所了解。另外,印度佛教史和中国佛教史当然是必须很熟悉的了。佛学院的研究生应该对佛教史比较熟悉了。就我在我们学校对研究生的要求来说,至少要研读杜继文主编的《佛教史》,一页一页地看,一页一页地做好笔记,这是最起码的。汤用彤的那几本书,吕澂的印度和中国佛学源流略讲,被视为佛教史的经典著作,是必须看的。至于日本人的印度和中国佛教史著作也很多,尤其是已经翻译成汉语的镰田茂雄的《中国佛教通史》、中村元的《中国佛教发展史》,平川彰的《印度佛教史》、中国任继愈等很多学者编写的各类中国佛教史(书名各异,如各个宗派史,居士佛教史,僧

[4] 李利安《观音信仰的渊源与传播》,宗教文化出版社,2008年6月。

官制度史、寺院文化史、高僧评传等等,尤其是最近陆续出版的赖永海主编的中国佛教通史、孙昌武的《佛教文化史》、潘桂明的《中国佛教思想史》等,总之关于佛教史的)也都应该选择性阅读。佛教理论方面的书,如方立天的《中国佛教哲学要义》,杜继文的《汉译佛教经典哲学》等,也都要看。佛教文献方面的研究和佛教文献的了解也要形成习惯,《大藏经》要根据学习与研究问题的内容而经常查询,一些著名的佛教史籍要主动去了解。另外,看书要格外注意前言后记,格外注重目录的研读与目录的反复使用与深刻思考,格外注意这些学术性专著中所引用的资料名称与来源以及所引用的原始资料的原文及其含义,格外注意作者的研究方法与研究特色以及主要观点等。

观音学的原始资料,我在普陀山学院的讲课中已经提到了一些基本类型。具体来讲,南怀瑾等人合著的《观音菩萨与观音法门》中所列举的观音经典都是很重要的,应该好好地研读,但不要以那本书中的经典为阅读版本,而应该从现存大藏经或金陵刻经处等经典来源中获取更加权威的本子。〔5〕另外,从研究角度看,那些经典还远远不够,可以参考上面列举的研究成果中所引用的文献,查看更多的观音经典或与观音相关的佛教经典。大藏经尤其是现在流行的《大正藏》中提供了很多经典之外的文献,尤其是各种佛教史文献,如高僧传、经录、佛祖统纪、佛祖历代通载以及各类佛教类书如《法苑珠林》《经律异相》等。至于经典之外的其他文献,在佛学院可能不好接触,但也应该尽力搜寻。在图书馆资源受限的情况下,一个临时性的补救之策是借助网络资源,如新浪网的“爱问”栏目下的“共享资源”,其中往往会有很多很有价值的原始资料,包括正史、碑文、笔记小说、应验记、地方志、寺志等。像《法苑珠林》《太平广记》这样的书都有记载现实中观音

〔5〕近年来相继出版了一些观音资料汇编,如海南三亚观音苑组织编辑的《观音宝典》,浙江千手慈善会编辑的《观音大藏经》等。

信仰的资料,而《观音慈林集》这样的资料则是集中体现观音信仰的资料汇集,都比较重要。另外,我们平时对各个寺院中与观音信仰相关的现象的观察,包括观音道场、观音造像、观音经本、与观音直接或间接相关的法事、观音信仰者的心里与活动等等,也是重要的观音学研究资讯。

与观音学入门相关的问题还有,一些研究生反映不知道如何恰当分配三年宝贵时间。对这个问题,我感觉自己回答起来不是很有自信,因为过去的我以及现在我在大学所面对的学生,均与作为一个学僧在佛学院里面学习的情况有所不同。我的想法是,第一年在原来大学阶段的基础上继续打基础,多看,多思考,尽可能多动笔,实现对佛教发展历史的基本领会而不仅仅是知识的记忆,对佛教内部各种信仰各种学说(重要的)的基本融会贯通。第二年在积极参加学院各种学术、宗教乃至社会活动、不断锻炼自己提高自己的同时,开始专攻性学习,并在这种专攻性学习的过程中完成毕业论文的选题。专攻性学习就是对一个问题的刨根问底,这需要查阅原始资料(一个问题往往会在很多资料中都有体现,都需要查阅),了解已有的学术研究成果(往往是很多人都研究过,都需要核对),不断地思考,梳理自己的头绪,形成自己的看法,甚至完成一篇论文。第三年当然是在第二年选题确定并已经开始部分研究的基础上完成毕业论文。三年一晃而过,需要抓紧时间好好学习,当然,也不要着急,对于佛学院的研究生来说,学修一体,可以悠悠而行,自由自在,不亦乐乎!

三、关于观音学方向研究生的论文写作

有一位研究生在来信中所提到如何把握研究的整体框架问题,我在回信中谈了我的一些想法。把握整体框架的确是一篇论文(无论是小论文还是毕业论文,或是一本专著)都会首先面临的问题。这是一

个学术作品能否成功的绝对前提。一般来说,一篇论文的整体框架好不好,取决于这几个因素:第一,是否完整,也就是根据选题的范围与宗旨,把应该说的都说完了,内容上没有缺漏了。第二是在格式上要有头有尾。所谓头就是对研究题目的破解,对相关概念的界定,对研究现状的梳理,对研究意义与思路的介绍等;所谓尾,一般包括总结或者提升等。第三就是层次要清晰,例如一篇论文分为四个小标题,也就是四个部分,这四个部分的前后次序要合理,相互之间要有密切的关联,尤其是彼此相依,彼此呼应,逻辑贯通,共同完成一个研究任务;第四,应该包括哪几个部分,要科学严谨,不能想分几个部分就几个部分,能合并的一定不分开,必须分开的决不粘在一起。很多不好的论文经常犯这种毛病,给人层次不清的感觉。当然,同样一个研究对象,不同的学者可能会有不同的研究进路,从而有不同的部分,呈现出不同的结构。但结构必须完整,所划分的部分必须符合已经设定的论证逻辑,这是一样的。

一位法师给我发来观音救难信仰研究的大纲,希望我能给予指导。我在回信中说,若要对观音救苦法门进行研究,以救七难为考察对象,我想也会有不同的进路。依照我所理解的这位研究生的思路,我想这主要还是一个信徒从学习佛法的角度而展开的一种研究,偏重于理解与弘法,与一般的学术性研究还有一定的距离。这种信仰与弘法式的研究也是可以进行的。若按照这种研究思路,我的建议是,将现在的三章扩展为六章。第一章“略述《普门品》中的救难思想”是没有必要的,论文尽量不要这种四平八稳的“略述”,论文要单刀直入地去提出问题并解决问题。根据这位学僧所设想的这个部分的概述内容,我觉得她的意思是想说《普门品》这部救难经典的地位及救难信仰对人类的意义。她的第二章是想对救七难思想进行解读,而这种解读扩展到了三毒、心性、无住、无二等大乘基本义理方面,可见她是想进行一些深层次的解析,并和大乘佛学结合在一起。她的第三章是想讲救七难的现代